

TÒA THƯỢNG THẨM CALIFORNIA, QUẬN ĐỊA CHỈ: ĐỊA CHỈ GỬI THƯ: THÀNH PHỐ VÀ SỐ ZIP: TÊN CHI NHÁNH:	DÀNH RIÊNG CHO TÒA Chỉ nhằm mục đích thông tin Không nộp lên tòa
NHÂN DÂN TIỂU BANG CALIFORNIA kiện BỊ CÁO:	
MẪU ĐƠN XIN NHẬN TỘI BẠO LỰC GIA ĐÌNH CÓ TỪ BỎ QUYỀN—TỘI NHỆ	SỐ VỤ: Không nộp lên tòa

Hướng Dẫn:

- (1) Chỉ điền mẫu đơn này nếu quý vị muốn nhận tội hay không phản đối.
- (2) Đọc thật kỹ mẫu đơn này. Ở mỗi khoản, nếu quý vị hiểu và đồng ý với nội dung mà quý vị đã đọc, hãy ký tắt ở ô bên phải của khoản đó. Với bất kỳ khoản nào không áp dụng cho quý vị hay quý vị không hiểu, hãy để trống ô đó.
- (3) Ký tên và đề ngày dưới phần “TUYÊN BỐ CỦA BỊ CÁO” trên trang 4.
- (4) Hãy nhớ là tòa không thể đưa ra lời khuyên pháp lý. Nếu quý vị có luật sư và có thắc mắc về bất kỳ điều gì trong mẫu đơn này, hãy hỏi luật sư của quý vị.

1. **Tội Danh và Hình Phạt Tối Đa.** Tôi muốn nhận tội và không phản đối với các tội danh được ghi bên dưới. Tôi hiểu rằng mức hình phạt tối đa cho những tội danh mà tôi nhận tội hoặc không phản đối được ghi dưới đây.

KÝ TẮT

SỐ LƯỢNG	TỘI DANH (MỤC & MÔ TẢ)	HÌNH PHẠT TỐI ĐA (PHẠT TIỀN & PHẠT TỬ)

2. **Tiền Án.** Tôi hiểu rằng tôi cũng bị buộc tội với tiền án trong vụ việc có (các) số:

3. **Vi Phạm về Quản Chế.** Tôi hiểu rằng tôi cũng bị buộc tội vi phạm về quản chế trong vụ việc có (các) số:

4. **Quyền có Luật Sư (Để trống ô này nếu quý vị có luật sư).** Tôi hiểu rằng tôi có quyền có luật sư do tôi lựa chọn để đại diện cho tôi trong suốt thủ tục tố tụng. Nếu tôi không đủ khả năng thuê luật sư, tòa án sẽ chỉ định một luật sư đại diện cho tôi.
Qua đây tôi xin từ bỏ quyền được luật sư đại diện.

5. **Các Quyền Hiến Định Khác.** Tôi hiểu rằng tôi có quyền đối với mỗi quyền sau đây liên quan đến các tội danh và tiền án (nếu có) được liệt kê trong các khoản 1 và 2 (ở trên):

- Quyền được xét xử với bồi thẩm đoàn.** Tôi hiểu rằng tôi có quyền được xét xử với bồi thẩm đoàn một cách nhanh chóng và công khai. Tại phiên xử, tôi được coi là vô tội và không thể bị kết án trừ khi, sau khi nghe tất cả các bằng chứng, 12 bồi thẩm đoàn công tâm được chọn từ cộng đồng bị thuyết phục hoàn toàn và không còn nghi ngờ gì nữa rằng tôi có tội.
- Quyền đối chất và thẩm vấn chéo các nhân chứng.** Tôi hiểu rằng tôi có quyền đối chất và thẩm vấn chéo tất cả các nhân chứng làm chứng chống lại tôi. Điều này có nghĩa là bên công tố phải đưa các nhân chứng ra tòa để làm chứng có tuyên thệ với sự chứng kiến của tôi, và tôi hoặc luật sư của tôi có thể thẩm vấn họ.
- Quyền im lặng và không buộc tội bản thân.** Tôi hiểu rằng tôi có quyền im lặng và sự im lặng của tôi không thể được coi là bằng chứng chống lại tôi. Tôi hiểu rằng tôi cũng có quyền không buộc tội bản thân và tôi không thể bị ép buộc phải làm chứng.

NHÂN DÂN TIỂU BANG CALIFORNIA kiện

Bị cáo:

Chỉ nhằm mục đích thông tin

Số vụ:

Không nộp lên tòa

KÝ TẮT

6. **Quyền đối với Vi Phạm về Quản Chế** (Để trống ô này nếu quý vị không bị buộc tội vi phạm về quản chế). Tôi hiểu rằng tôi có tất cả các quyền hiến định được liệt kê ở trên đối với mọi hành vi vi phạm về quản chế mà tôi bị buộc tội, ngoại trừ việc tôi không có quyền được xét xử với bồi thẩm đoàn, chỉ có quyền được xét xử tại tòa trước thẩm phán.

☐7. **Hậu Quả Lời Biện Hộ của Tôi**

- a. **Biện hộ không phản đối.** Tôi hiểu rằng lời biện hộ không phản đối có ảnh hưởng tương tự như việc nhận tội, ngoại trừ việc nhận tội này không thể được sử dụng để chống lại tôi trong một vụ việc dân sự phát sinh từ hành vi mà việc truy tố này được dựa trên, trừ khi hành vi phạm tội đó có thể bị trừng phạt như một trọng tội.
- b. **Ảnh hưởng của việc kết án trong các vụ việc khác.** Tôi hiểu rằng việc kết án trong vụ việc này có thể được sử dụng để tăng hình phạt của tôi đối với các lần kết án về bạo lực gia đình trong tương lai và có thể cấu thành hành vi vi phạm bất kỳ lệnh ân xá hoặc quản chế hiện hành nào khác, có thể dẫn đến hình phạt bổ sung.
- c. **Các điều kiện tối thiểu bắt buộc của việc quản chế.** Tôi hiểu rằng nếu tôi được cấp chế độ quản chế, các điều khoản và điều kiện sẽ bao gồm *ít nhất* tất cả các điều sau đây (xem Bộ Luật Hình Sự, § 1203.097)
- (1) Tối thiểu 36 tháng (ba năm) hay 48 tháng (bốn năm) chịu sự quản chế.
 - (2) Lệnh bảo vệ của tòa án hình sự có thể bao gồm các điều kiện cấm cư trú hoặc tránh xa;
 - (3) Thực hiện việc lập hồ sơ thông tin trong vòng một tuần kể từ ngày tuyên án nếu tôi chưa được lập hồ sơ thông tin;
 - (4) Một số khoản tiền phạt, lệ phí và đánh giá theo luật định, bao gồm lệ phí bạo lực gia đình, tiền phạt bồi thường, tiền phạt hủy bỏ việc quản chế (hoãn lại), đánh giá bản án hình sự và lệ phí an ninh tòa án;
 - (5) Hoàn tất thành công chương trình điều trị thích hợp dành cho người bạo hành kéo dài ít nhất 52 tuần;
 - (6) Dịch vụ cộng đồng;
 - (7) Bồi thường cho nạn nhân (nếu áp dụng); và
 - (8) Khác:

☐☐☐

- d. **Ảnh hưởng của vi phạm về quản chế trong tương lai.** Tôi hiểu rằng nếu tôi vi phạm bất kỳ điều khoản hoặc điều kiện nào trong việc quản chế, tôi có thể bị đưa trở lại tòa án và bị kết án lên đến mức án tối đa cho mỗi tội danh như đã nêu trong khoản 1.
- e. **Hậu quả về di trú.** Tôi hiểu rằng nếu tôi không phải là công dân Hoa Kỳ, việc tôi nhận tội hoặc không phản đối có thể dẫn đến việc tôi bị trục xuất, bị cấm nhập cảnh vào Hoa Kỳ hoặc bị từ chối nhập tịch theo luật pháp Hoa Kỳ.
- f. **Nghiêm cấm và từ bỏ súng cầm tay (súng), bộ phận súng cầm tay và đạn dược.** Tôi hiểu rằng một lần bị kết án trong vụ việc này có thể cấm tôi làm chủ, sử dụng, mua, sở hữu, nhận hoặc quản lý súng cầm tay (súng), các bộ phận súng cầm tay, đạn dược, đạn dược nạp lại và các thiết bị nạp đạn, bao gồm nhưng không giới hạn ở băng đạn trong thời hạn 10 năm cho đến suốt đời theo luật liên bang và luật tiểu bang (Bộ Luật Hình Sự, các mục 29805 và 30305). Trong đó bao gồm hộp khóa nòng và khung súng cầm tay hoặc bất kỳ vật dụng nào có thể được sử dụng làm hoặc dễ dàng chuyển thành hộp khóa nòng hoặc khung súng (xem Bộ Luật Hình Sự, mục 16531). Tôi hiểu rằng một lần bị kết án trong vụ việc này có thể buộc tôi phải từ bỏ bất kỳ súng cầm tay hoặc bộ phận súng cầm tay nào mà tôi đang làm chủ, sở hữu hoặc quản lý hay kiểm soát (Bộ Luật Hình Sự, mục 29810).
- g. **Nghiêm cấm và từ bỏ áo giáp.** Tôi hiểu rằng một lần bị kết án trong vụ việc này có thể khiến tôi bị cấm mua, làm chủ hay sở hữu áo giáp (được định nghĩa trong Bộ Luật Hình Sự, mục 16288). Tôi phải từ bỏ bất kỳ áo giáp nào thuộc quyền sở hữu của tôi (xem Bộ Luật Hình Sự, mục 31360).
- h. **Hậu quả về quyền nuôi dưỡng con.** Tôi hiểu rằng một lần bị kết án trong vụ việc này có thể dẫn đến giả định có thể bác bỏ rằng việc trao quyền nuôi dưỡng hoặc quyền giám hộ hợp pháp đơn phương hoặc chung đối với một đứa trẻ sẽ gây bất lợi cho lợi ích tốt nhất của đứa trẻ đó theo Bộ Luật Gia Đình, mục 3044.
- i. **Các hậu quả khác** (xin ghi rõ):

☐☐☐☐☐☐8. **Trước Khi Biện Hộ**

- a. **Thảo luận với luật sư của tôi** (để trống ô này nếu quý vị không được luật sư đại diện). Trước khi đưa ra phần biện hộ này, tôi đã có toàn bộ cơ hội để thảo luận với luật sư của mình về các sự kiện của vụ việc, các yếu tố của tội danh bị cáo buộc và các tiền án (nếu có), bất kỳ sự bào chữa nào mà tôi có thể có, các quyền hiến định và luật định của tôi và việc từ bỏ các quyền đó, hậu quả của phần biện hộ này và bất kỳ điều gì khác mà tôi cho là quan trọng đối với vụ việc của mình.
- b. **Câu hỏi.** Tôi không có câu hỏi nào khác cho tòa án hoặc cho luật sư của tôi liên quan đến phần biện hộ và thừa nhận của tôi trong vụ việc này hoặc bất kỳ quyền nào của tôi hoặc bất kỳ điều gì khác trên mẫu đơn này.

☐☐

NHÂN DÂN TIỂU BANG CALIFORNIA kiện

Bị cáo:

Chỉ nhằm mục đích thông tin

Số vụ:

Không nộp lên tòa

9. **Từ Bỏ Quyền Hiến Định.** Đối với mỗi tội danh, tiền án (nếu có) và vi phạm về quản chế (nếu có) được liệt kê trong các khoản 1, 2 và 3, tôi từ bỏ quyền được xét xử với bồi thẩm đoàn, quyền được xét xử tại tòa, quyền đối chất và thẩm vấn chéo nhân chứng, và quyền được giữ im lặng và không buộc tội bản thân. Tôi hiểu rằng thực tế là tôi đang tự buộc tội mình bằng lời biện hộ của mình.

KÝ TẮT

☐

10. **Biện Hộ (đánh dấu vào một).** Tôi tự do và tự nguyện nhận ☐ CÓ TỘI ☐ KHÔNG PHẢN ĐỐI đối với các cáo buộc được liệt kê trong khoản 1. Tôi đưa ra lời biện hộ của mình với sự hiểu biết đầy đủ về mọi thứ trong mẫu đơn này. Không ai đe dọa; sử dụng vũ lực với tôi, gia đình hoặc những người thân của tôi; hoặc hứa hẹn với tôi, ngoại trừ những điều được liệt kê trong mẫu đơn này, để thuyết phục tôi nhận tội hoặc không phản đối.

☐

11. **Tiền Án.** Tôi tự do và tự nguyện thừa nhận các tiền án (nếu có) được liệt kê trong khoản 2 và tôi hiểu rằng việc thừa nhận này có thể làm tăng hình phạt áp dụng cho tôi.

☐

12. **Vi Phạm về Quản Chế.** Tôi tự do và tự nguyện thừa nhận các vi phạm về quản chế (nếu có) được liệt kê trong khoản 3.

☐

13. **Tuyên án.** Tôi hiểu rằng tôi có quyền trì hoãn việc tuyên án ít nhất là 6 tiếng và tối đa là 5 ngày sau phần biện hộ của tôi. Tôi từ bỏ quyền này và đồng ý bị tuyên án vào lúc này.

☐

NHÂN DÂN TIỂU BANG CALIFORNIA kiện

Bị cáo:

Chỉ nhằm mục đích thông tin

Số vụ:

Không nộp lên tòa**TUYÊN BỐ CỦA BỊ CÁO**

Tôi đã đọc hoặc đã được đọc cho tôi mẫu đơn này và đã ký tắt vào từng khoản áp dụng cho vụ việc của tôi. Nếu tôi có luật sư, tôi đã thảo luận từng khoản với luật sư của mình. Bằng cách ký tắt tên của mình bên cạnh các khoản trong mẫu đơn này, tôi cho biết rằng tôi hiểu và đồng ý với những gì được nêu trong từng khoản mà tôi đã ký tắt. Bản chất của các tội danh, các bào chữa có thể có và ảnh hưởng của bất kỳ tiền án nào và vi phạm về quản chế nào đã được giải thích cho tôi. Tôi hiểu từng quyền được nêu ở trên và tôi từ bỏ từng quyền để đưa ra lời biện hộ của mình.

Ngày: _____

(ĐÁNH MÁY HOẶC VIẾT TÊN THEO KIỂU CHỮ IN)

Chỉ nhằm mục đích thông tin

CHỮ KÝ CỦA BỊ CÁO

TUYÊN BỐ CỦA LUẬT SƯ

Tôi là luật sư đại diện cho bị cáo. Tôi đã xem xét mẫu đơn này với thân chủ của mình. Tôi đã giải thích cho bị cáo từng khoản trong mẫu đơn, bao gồm các quyền hiến định và quyền theo luật định của bị cáo, và đã trả lời tất cả các câu hỏi của bị cáo liên quan đến các quyền đó, các khoản khác trong mẫu đơn này và thỏa thuận nhận tội. Tôi cũng đã thảo luận về các sự kiện của vụ việc với bị cáo và đã giải thích bản chất và các yếu tố của từng tội danh, bất kỳ bào chữa nào có thể có đối với các tội danh, ảnh hưởng của bất kỳ tiền án nào và vi phạm về quản chế nào, và hậu quả của lời biện hộ.

Ngày: _____

(ĐÁNH MÁY HOẶC VIẾT TÊN THEO KIỂU CHỮ IN)

CHỮ KÝ CỦA LUẬT SƯ

TUYÊN BỐ CỦA THÔNG DỊCH VIÊN

Tôi, sau khi đã tuyên thệ hợp lệ hoặc có lời tuyên thệ bằng văn bản trong hồ sơ, xác nhận rằng tôi đã dịch đúng mẫu đơn này cho bị cáo bằng ngôn ngữ được ghi bên dưới.

Ngôn ngữ: ☐ Tiếng Tây Ban Nha ☐ Khác (xin ghi rõ):

Ngày: _____

(SỐ CHỨNG NHẬN)

(ĐÁNH MÁY HOẶC VIẾT TÊN THEO KIỂU CHỮ IN)

CHỮ KÝ CỦA THÔNG DỊCH VIÊN

KẾT LUẬN VÀ LỆNH CỦA TÒA ÁN

Tòa án, sau khi xem xét mẫu đơn này và thẩm vấn bị cáo bằng lời nói, nhận thấy rằng (a) bị cáo đã đọc hoặc đã được đọc và hiểu từng khoản được ký tắt trên mẫu đơn này; (b) bị cáo hiểu bản chất của các hành vi phạm tội và cáo buộc được liệt kê trong các khoản 1, 2 và 3 và hậu quả của lời biện hộ và bất kỳ sự thừa nhận nào; (c) bị cáo từ bỏ các quyền hiến định và luật định của bị cáo một cách rõ ràng, có chủ ý, hiểu biết và thông suốt; và (d) lời biện hộ, thừa nhận và sự từ bỏ các quyền của bị cáo được thực hiện một cách tự do và tự nguyện.

Tòa án chấp nhận lời biện hộ, thừa nhận và từ bỏ quyền của bị cáo, và theo đó bị cáo bị kết án.

Tòa ra lệnh rằng tài liệu này phải được nộp cùng với hồ sơ của tòa án về vụ việc này và lời biện hộ, thừa nhận và từ bỏ quyền của bị cáo phải được chấp nhận và ghi vào biên bản của tòa án này.

Ngày: _____

CHỮ KÝ CỦA VIÊN CHỨC TƯ PHÁP